

TO: MIZUHO BANK, LTD. - HO CHI MINH CITY BRANCH

Kính gửi: Ngân hàng Mizuho Bank, Ltd. - Chi nhánh TP Hồ Chí Minh

Ref. No.:

Số tham chiếu:

APPLICATION FOR COLLECTION OF DOCUMENTARY BILLS (WITHOUT L/C)

Date/Ngày:

ĐƠN YÊU CẦU NHỜ THU BỘ CHỨNG TỪ (KHÔNG KÈM THƯ TÍN DỤNG)

We give you draft and/or documents as mentioned below for your collection and pay to us after the collection in accordance with the following instructions, subject to the terms and conditions mentioned in Annex

Chúng tôi xuất trình đến Quý Ngân Hàng hối phiếu và/hoặc bộ chứng từ để cấp dưới đây để nhờ Quý Ngân hàng thu hộ, và đề nghị Quý Ngân Hàng thanh toán cho chúng tôi sau khi thu được tiền theo chỉ thị sau đây và tuân theo các điều khoản và điều kiện của Phụ lục

APPLICANT Khách hàng							
COLLECTING BANK Ngân hàng thu hộ							
DETAILS OF DOCUMENTS Chi tiết bộ chứng từ	INV NO. / Hóa đơn Số:			DRAFT NO. / Hối phiếu Số:		AMOUNT TO BE COLLECTED / Số tiền nhờ thu:	
	TENOR OR MATURITY / Kỳ hạn:						
	DRAWEE / Người trả tiền:						
DISPOSAL OF PROCEEDS Sử dụng tiền thu được	CREDIT OUR ACCOUNT NO. Ghi có tài khoản số:			OTHER INSTRUCTIONS Chỉ dẫn khác			
CHARGES Phí	DEBIT OUR ACCOUNT NO. Ghi nợ tài khoản số			OTHER INSTRUCTIONS Chỉ dẫn khác			
DOCS ENCLOSED Chứng từ gửi kèm	DRAFT Hối phiếu	COMM. INVOICE Hóa đơn thương mại	B/L Vận đơn biển	AWB Chứng từ vận tải hàng không	INSURANCE POLICY/CERT. Đơn / Chứng nhận bảo hiểm	PACKING LIST Phiếu đóng gói	
	C/O Giấy chứng nhận xuất xứ						
FOLLOW THE INSTRUCTIONS MARKED "X": / ĐỀ NGHỊ THỰC HIỆN THEO CHỈ THỊ ĐƯỢC ĐÁNH DẤU "X"							
<input type="checkbox"/> DELIVER THE DOCUMENTS AGAINST PAYMENT / Giao chứng từ khi người mua thanh toán							
<input type="checkbox"/> DELIVER THE DOCUMENTS AGAINST ACCEPTANCE / Giao chứng từ khi người mua chấp nhận thanh toán							
<input type="checkbox"/> CABLE US DATE OF PAYMENT / Thông báo bằng điện cho chúng tôi ngày thanh toán							
<input type="checkbox"/> CABLE US DATE OF ACCEPTANCE AND MATURITY Thông báo bằng điện cho chúng tôi ngày chấp nhận thanh toán và ngày đến hạn thanh toán							
<input type="checkbox"/> IN CASE OF NON-PAYMENT / NON-ACCEPTANCE, CABLE US GIVING REASONS Trường hợp không thanh toán / không chấp nhận thanh toán, thông báo cho chúng tôi lý do							
<input type="checkbox"/> PROTEST FOR NON-PAYMENT AND/OR NON-ACCEPTANCE Yêu cầu Chứng thư Kháng nghị cho trường hợp không thanh toán và / hoặc không chấp nhận thanh toán							
<input type="checkbox"/> DO NOT PROTEST FOR NON-PAYMENT AND/OR NON-ACCEPTANCE Không yêu cầu Chứng thư Kháng nghị cho trường hợp không thanh toán và / hoặc không chấp nhận thanh toán							
<input type="checkbox"/> ALL CHARGES OUTSIDE VIETNAM ARE FOR ACCOUNT OF DRAWEE Toàn bộ phí ngoài Việt Nam do Người bị đòi tiền chịu							
<input type="checkbox"/> WAIVE ALL CHARGES IF REFUSED BY DRAWEE AND CHARGE THEM TO US Nếu Người bị đòi tiền từ chối thanh toán phí, vui lòng thu khoản phí đó từ tài khoản chúng tôi							
<input type="checkbox"/> COLLECT INTEREST AT% P.A. FROM THE MATURITY TO THE DATE OF ACTUAL PAYMENT Thu lãi % năm từ ngày hết hạn thanh toán đến ngày thanh toán thực tế							
<input type="checkbox"/> WAIVE ALL INTEREST IF REFUSED BY DRAWEE AND CHARGE THEM TO US Nếu Người bị đòi tiền từ chối thanh toán lãi, vui lòng thu khoản lãi đó từ tài khoản chúng tôi							
<input type="checkbox"/> OTHER INSTRUCTION (IF ANY): Chỉ thị khác (nếu có):							
RECEIVED ON Ngày nhận				Agreed & accepted by Mizuho Bank, Ltd., Hochiminh city Branch Đồng ý và chấp nhận bởi Ngân hàng Mizuho, CN TPHCM		For Applicant / Thay mặt Khách hàng	
APPROVED Phê duyệt	CHECKED Kiểm tra	SIG. VER. Xác thực chữ ký	RECEIVED Nhận	Authorised Signature(s)/Chữ ký ủy quyền		Authorised Signature(s)/Chữ ký ủy quyền	

